

To: The Manager 致：经理
HSBC Bank (China) Company Limited 汇丰银行（中国）有限公司

Branch 分行



URGENT

BUSINESS CUSTOMER SHANGHAI FREE TRADE ACCOUNT
OPENING FORM

商业客户开立自由贸易账户表格

Notes: Please ensure that all fields in the form are completed by the authorized person acting on behalf of your company.

注意：请务必确认所有栏目均由代表贵单位的被授权人填写。

Date 日期

day 日 / month 月 / year 年

For Bank Use Only 银行专用

<input type="checkbox"/> BUSINESS VANTAGE PLUS ACCOUNT 商业运筹—尊贵版客户	Customer/Account Number 客户 / 账户号码
<input type="checkbox"/> NON-BUSINESS VANTAGE ACCOUNT 非商业运筹客户	Type of Account 账户类型
	<input type="checkbox"/> 区内机构自由贸易账户 FTE
	<input type="checkbox"/> 境外机构自由贸易账户 FTN
	<input type="checkbox"/> 同业机构自由贸易账户 FTU

Part A - Business Customer Information (Must be completed) 商业客户资料 (必须填写)

Customer's Chinese Name 客户中文注册名称 _____	
Customer's English Name 客户英文注册名称 _____ <small>(Please provide correct English name which is mandatory for Foreign Currency Remittance. 英文名称为境内外汇款必须讯息, 请务必提供正确的公司 / 企业英文名称)</small>	
<input type="checkbox"/> Please refer to the English Name registered on Business Registration Certificate or Company Articles of Association or Certificate of Approval <small>请参照本公司商业登记证或公司章程或外经贸委批准证书上所登记的英文名称</small>	
Unified Social Credit Code/Organization Code/Special Organization Code/Others 统一社会信用代码/组织机构代码/特殊机构赋码/其他 _____	
Contact Person & Correspondence Address 联络人及邮寄地址	
Correspondence Address 邮寄地址: _____ Postal Code 邮政编码: _____	
Contact Person 联络人: _____ Telephone Number 电话号码: _____ Fax Number 传真号码: _____	
Unless otherwise specified, mail correspondence will be sent to above contact person. 除特别说明外, 通讯将邮寄至上述联络人。	
Main Business Address 主要经营活动开展地	
<input type="checkbox"/> Confirm the same as Registered Address 确认与注册地址相同	
<input type="checkbox"/> Different from Registered Address, please specify 'Main Business Address' and provide supporting files <small>不同于注册地址, 请填写'主要经营活动开展地'并提供证明材料</small>	
Contact persons for account opening and transaction confirmation (1. Please consider to leave more than one contact number for ease of communication 2. The first two types of contact person are mandatory to provide while the third one is optional.) 开户和交易确认联系人信息 (1. 请考虑留下多个电话号码以方便联系; 2. 前两类联系人为必填项, 第三类联系人为选填项)	
<input type="checkbox"/> (Domestic entity) Legal Representative/Person-in-Charge <small>(境内机构)法定代表人/单位负责人</small>	Financial Controller Name: 财务负责人姓名: _____
<input type="checkbox"/> (Oversea entity) Person-in-Charge <small>(境外机构)负责人</small>	ID Type: 身份证明文件种类: _____
Name: 姓名: _____	ID Number: 身份证明文件号码: _____
ID Type: 身份证明文件种类: _____	Date of Birth(DD/MM/YYYY): 出生日期(日/月/年): _____
ID Number: 身份证明文件号码: _____	Contact Number(s): 联络电话: _____
Date of Birth(DD/MM/YYYY): 出生日期(日/月/年): _____	
Contact Number(s): 联络电话: _____	
Other Transaction* Contact Person Name: 其他交易*确认人姓名: _____	CAR Contact person 银企对账联络人
ID Type: 身份证明文件种类: _____	Name: 姓名: _____
ID Number: 身份证明文件号码: _____	ID Type: 身份证明文件种类: _____
Date of Birth(DD/MM/YYYY): 出生日期(日/月/年): _____	ID Number: 身份证明文件号码: _____
Contact Number(s): 联络电话: _____	Date of Birth(DD/MM/YYYY): 出生日期(日/月/年): _____
<small>* Only for transaction confirmation, but not for account opening call back. * 可进行交易确认, 但不可进行开户确认。</small>	Contact Number(s): 联络电话: _____

Part B - Free Trade Account Details (Must be completed) 自由贸易账户详情 (必须填写)

自由贸易账户(Free Trade Account)	
<input type="checkbox"/> Master Account (CNY) 主账户(人民币)	
<input type="checkbox"/> Sub Account 子账户	<input type="checkbox"/> 美元 USD
	<input type="checkbox"/> 欧元 EUR
	<input type="checkbox"/> 港币 HKD

请选择账户类型:

Inter-bank account for settlement purpose 结算性同业银行结算账户
 Inter-bank account for investment and financing 投融资性同业银行结算账户

Type of English Chinese Statement Required
 所需 英文 中文 之结单类别

Composite Statement (ie. One single statement for all your accounts with the Bank) 综合结单 (即一张结单列出在本行开立的所有账户)
 Regular Statement (ie. a separate statement for each account) 普通结单 (即每一账户之独立结单)
 - an account statement will be provided monthly, commencing one month from the date your account is opened, unless you specify otherwise in the space provided below:
 - 除于下面位置特别指出者外, 本行将于账户开立后一个月起, 按月送出贵机构之账户结单
 - unless specified, statement will be sent out at the beginning of the following month
 - 如无特殊说明, 本行将于月初送出贵机构上月账单

Statement frequency 结单期 Weekly 每周 Monthly 每月 Bi-monthly 两月 Quarterly 每季
 Number of copies 数目 _____ (Please be reminded bank charges for additional statement 请注意银行对附加结单将额外收费)。
 Additional mailing address (if required) 额外邮寄地址(如有需要) _____

Part C - Signature (s) and Chop(s) (Must be Completed by the Legal Representative or the Authorized Person(s))
签名及盖章 (必须填写且本栏应由法定代表人或指定授权人填写)

Please open a Business Account in our name as detailed above 请按上述资料以本机构名义开立商业账户:
 We hereby confirm that the documents presented for opening the Business Account as detailed above are authentic, correct and up-to-date.
 兹确认所提供的开户文件是真实、正确且最新的。

We confirm acceptance of the HSBC Bank (China) Company Limited's General Terms and Conditions for Personal Sole Account, Joint Account and Business Account Holders, your Terms and Conditions for Free Trade Account and other terms and conditions otherwise provided by your bank for opening and operating the account(s) to be opened by us with your bank.
 我们同意接受汇丰银行(中国)有限公司适用于个人账户、联名账户及单位账户的一般章程条款, 贵行的自由贸易账户章程条款及贵行另行要求的就我们拟在贵行开立的账户和操作相关的其他条件和条款。

We understand and acknowledge that, in case of RMB settlement account(s), this form is supplemental to the "Corporate RMB Settlement Account Application Form" that will be or has been separately filled in and signed by us in respect of the relevant RMB settlement account(s).
 我们理解和确认, 就人民币结算账户而言, 本文件构成对我们就有关人民币结算账户将要或已经签署的《开立单位银行结算账户申请书》的补充。

We fully understand and are clearly aware of the relevant legal liabilities (including but not limited to civil liabilities, criminal liabilities etc.) and disciplinary measurements (including financial, telecommunications network and credit disciplinary measurements etc, taken in accordance with relevant laws, regulations and regulatory requirements) arising out of renting, lending, selling, or purchasing bank accounts, and undertake to open and use our account(s) in accordance with applicable laws and regulations.
 我们充分了解并清楚知晓出租、出借、出售、购买账户的相关法律责任(包括但不限于可能引发民事责任、刑事责任等)和惩戒措施(包括根据相关法律法规和监管要求进行的金融惩戒、电信网络惩戒和信用惩戒等措施), 承诺依法依规开立和使用我们的账户。

 Signature(s) 签名

 Chop(s) 盖章

Staff Name: _____ 员工姓名 _____
 Staff No.: _____ 员工号码 _____

We have reminded the customer of deleting the FCY Settlement Account if it is not required, witnessed the execution of the Business Customer Information/ Account Opening Form, checked the original ID(s) of the above signatory(ies) and received the documents for opening the Business Account as detailed above.
 我们已提醒客户如客户不需要, 则需删除“外币经常项目账户”选项, 并且见证了客户签署本表格, 核查了以上签字人的身份证件, 收到了开立上述账户所需的文件。

Signature: _____ 签名 _____
 见证地址/Witness Venue: _____ (分支行名称) _____ (楼层/F) _____ (房间号/Room Number)
 见证日期及时间/Witness date and time: _____ (日期/Date) _____ (时间/Time-hh:mm, 如16:30)

FOR BANK USE ONLY

Market Sector _____ _____ _____ Industry Code _____ CB Classification Code _____	RM Name/Code OR CRMS Code 客户经理名称或代码 / 客户关系管理系统代码 Segment(CMB)/Sector(GB) 客户群体	Bank Authorized Signature and Stamp 银行签章
--	---	--

Account Opening Call Back Register 商业客户账户复核登记表 (Please tick where appropriate 请在适当的方格内划上钩号)

(Domestic entity) Legal Representative/Person-in-Charge (境内机构) 法定代表人/单位负责人
 (Oversea entity) Person-in-Charge (境外机构) 负责人
 Financial Controller 财务负责人

Staff Name 员工姓名: _____ Staff No 员工号码: _____
 Call Back Staff Initial 核查员工简签: _____ Call Back Date 核查日期: _____